

- 14 Eine Therapie gegen deutschen Nationalismus –
oder wie es plötzlich schick ist, jüdisch zu sein
A Therapy against German nationalism –
or how it became fashionable to be Jewish
DANIELLE SPERA
- 30 Leonard Bernstein: Jewish Hero
Eine Wiener Geschichte über Liebe,
Täuschung und Erfolg
A Viennese story of love, deception, and success
WERNER HANAK
- 50 Eine transatlantische Musikaffäre
Leonard Bernstein und die Wiener Philharmoniker
A Transatlantic Musical Affair – Leonard Bernstein
and the Vienna Philharmonic
SILVIA KARGL
- 68 „My dearest Nazi“: Leonard Bernstein und
Helmut Wobisch
“My dearest Nazi”: Leonard Bernstein and
Helmut Wobisch
OLIVER RATHKOLB
- 84 Zwischen Stahl und Demokratisierung:
Leonard Bernstein und die Wiener Philharmoniker
auf Europatournee 1984
Steel and Democratization: Leonard Bernstein and
the 1984 Vienna Philharmonic European Tour
FRIEDEMANN PESTEL
- 102 Die drei Städte des Leonard Bernstein
The Three Cities of Leonard Bernstein
LEON BOTSTEIN
- 118 Wenn Welten aufeinanderprallen: Leonard
Bernstein als politisch engagierter Bürger
When Worlds Collide: Leonard Bernstein,
A Social Activist
BARBARA HAWS
- 130 „Er hat mir immer ein Dirndl mitgebracht“
Jamie Bernstein und Nina Bernstein Simmons
sprechen mit Werner Hanak über ihren Vater Leonard
Bernstein
“Well, he would always bring back a dirndl for me”
Jamie Bernstein and Nina Bernstein Simmons tal-
king to Werner Hanak about their father Leonard
Bernstein
- 138 Richard Wagner, *Young People's Concerts*
und auf Reisen mit den Wiener Philharmonikern
Drei Annäherungen an Leonard Bernstein
im Haus der Musik
Richard Wagner, *Young People's Concerts*, and
touring with the Vienna Philharmonic
Three approaches to Leonard Bernstein
in Vienna's Haus der Musik
SIMON K. POSCH
- 146 Chronologie: Bernstein und Wien
Timeline: Bernstein and Vienna
JULIA KOSELY, JANINE ZETTL
- 160 Autorinnen und Autoren
Authors
- 162 Bibliografie
Selected Bibliography
- 163 Abkürzungsverzeichnis
Abbreviations
- 164 Abbildungsnachweise
List of Illustrations
- 166 Leihgeberinnen und Leihgeber
Lenders
- 167 Dank
Acknowledgments
- 175 Impressum
Imprint